EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 10.11.2022
COM(2022) 577 final

ANNEXES 1 to 2

BILAGOR

till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska unionen och Republiken Seychellerna om tillträde för seychelliska fiskefartyg till Mayottes vatten

BILAGA I

Avtal mellan Europeiska unionen och Republiken Seychellerna om tillträde för seychelliska fiskefartyg till Mayottes vatten

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

och

REPUBLIKEN SEYCHELLERNA, nedan kallad *Seychellerna*,

nedan kallade parterna,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan unionen och Seychellerna, särskilt inom ramen för det regionala samarbetet inom sydvästra Indiska oceanen, samt parternas ömsesidiga vilja att intensifiera samarbetet,

SOM KONSTATERAR att unionen och Seychellerna har haft starka förbindelser inom fisket till följd av det avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellernas kust som antogs 1987. Detta avtal förstärktes genom antagandet av ett partnerskapsavtal om fiske mellan parterna 2006, och senare under 2020 genom ett nytt partnerskapsavtal om hållbart fiske och ett nytt genomförandeprotokoll.

SOM TAR HÄNSYN till Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 (Unclos) och 1995 års avtal om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd,

SOM ÄR MEDVETNA OM betydelsen av principerna i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations (FAO) konferens 1995 och FAO:s avtal om hamnstatsåtgärder för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske och SOM ÄR FAST BESLUTNA att vidta nödvändiga åtgärder för att genomföra dem,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att tillämpa de resolutioner som antagits av Indiska oceanens tonfiskkommission (IOTC) och andra relevanta regionala organisationer,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att i ömsesidigt intresse verka för att främja ett ansvarsfullt fiske för att säkerställa ett långsiktigt bevarande och hållbart nyttjande av marina levande resurser,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att detta samarbete måste grundas på initiativ och åtgärder som, oavsett om de genomförs gemensamt eller individuellt, kompletterar varandra, säkerställer en enhetlig politik och skapar synergieffekter,

SOM ÖNSKAR fastställa närmare föreskrifter och villkor för de seychelliska fartygens fiskeverksamhet i unionsvatten och för Seychellernas stöd till utvecklingen av ett hållbart, ansvarsfullt fiske i dessa vatten,

Som ÖNSKAR stödja fiskeriförvaltningen i Mayotte och en hållbar utveckling av den lokala fiskerisektorn,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

I detta avtal fastställs principer, regler och förfaranden avseende

- ekonomiskt, finansiellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete inom fiskesektorn i syfte att främja ansvarsfullt fiske i unionsvatten för att säkerställa att fiskeresurser bevaras och utnyttjas på ett hållbart sätt, och för att utveckla Mayottes fiskerinäring,
- de villkor som reglerar seychelliska fiskefartygs tillträde till unionsvatten, enligt definitionen i bilagan,
- arrangemangen för förvaltning, kontroll och övervakning av fiskeverksamhet i unionsvatten i syfte att säkerställa att ovannämnda regler och villkor följs,. säkerställandet av att åtgärderna för bevarande och hållbart utnyttjande av fiskbestånd och förvaltning av fiskeverksamheten är effektiva, och insatser för att olagligt, orapporterat och oreglerat fiske förhindras.

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal avses med

a) *seychelliska myndigheter*: ministeriet med ansvar för fiske.

b) *seychelliskt fartyg*: ett fiskefartyg som är registrerat i Seychellerna och för seychellisk flagg.

c) *unionens myndigheter*: Europeiska kommissionen.

d) *unionsvatten*: de vatten i Mayotte som faller under unionens jurisdiktion.

e) *gemensamma kommittén*: en kommitté sammansatt av företrädare för unionen och Seychellerna, vars uppgifter beskrivs i artikel 8 i detta avtal.

f) *hållbart fiske*: fiske i enlighet med de mål och principer som fastställs i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid FAO:s konferens 1995.

g) *fiskeverksamhet*: sökande efter fisk, utplacering, släpning och upptagning av fiskeredskap, ombordtagning av fångster, beredning ombord, överföring, placering i burar, gödning och landning av fisk och fiskeriprodukter.

h) *fiskefartyg*: ett fartyg som är utrustat för kommersiellt nyttjande av marina levande resurser.

i) *fisketillstånd:* tillstånd som ger rätt att bedriva fiskeverksamhet i enlighet med bestämmelserna i nämnda fisketillstånd enligt avtalet.

j) *stödfartyg*: seychelliskt fartyg som bistår fiskefartyg,

k) *omlastning*: samma betydelse som inom IOTC.

Artikel 3

Principer och mål

1. Parterna förbinder sig att främja ett ansvarsfullt fiske i unionsvatten enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.
2. Parterna är överens om att seychelliska fartyg endast ska fiska efter överskottet av den tillåtna fångstmängden enligt artikel 62.2 och 62.3 i FN:s havsrättskonvention, som fastställts på ett tydligt och transparent sätt, på grundval av relevanta tillgängliga vetenskapliga råd och relevant information som utbytts mellan parterna om den totala

fiskeansträngningen för samtliga flottor som verkar i fiskezonen när det gäller de berörda bestånden, i enlighet med vad som anges i bilagan.

3. Parterna ska efterleva de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer, särskilt IOTC, med vederbörlig hänsyn till regionala vetenskapliga bedömningar.

4. Parterna förbinder sig att se till att detta avtal genomförs i enlighet med principerna för både unionens och Seychellernas fiskeripolitik och principerna om öppenhet och ekonomisk och social styrning.

5. Parterna ska samråda med varandra innan de antar några beslut som kan få konsekvenser för den verksamhet som bedrivs av seychelliska fartyg i enlighet med detta avtal.

Artikel 4

Statistiskt och vetenskapligt samarbete om ett ansvarsfullt fiske

Under den period som omfattas av detta avtal ska unionen och Seychellerna samarbeta för att övervaka utvecklingen av resurser i unionsvatten och stödja det bedömningsarbete som bedrivs av IOTC.

Parterna ska också utbyta relevanta statistiska, biologiska, bevarande- och miljörelaterade uppgifter och samarbeta på relevanta vetenskapliga möten, vilket kan krävas för att det ska vara möjligt att förvalta och bevara havets levande resurser.

Parterna får, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden från IOTC, samråda med varandra i gemensamma kommittén och, vid behov enas om att vidta åtgärder för att säkerställa en hållbar förvaltning av fiskeresurserna.

Artikel 5

Seychelliska fartygs tillträde till fisket i unionens vatten

Unionen förbinder sig härmed att tilldela seychelliska fartyg fiskemöjligheter som gör att de kan få tillträde till unionens vatten och bedriva fiskeverksamhet i enlighet med detta avtal och dess bilaga.

Unionen ska utfärda fisketillstånd för seychelliska fartyg endast inom ramen för detta avtal.

Seychellerna ska säkerställa att dess fartyg följer detta avtal och den lagstiftning som reglerar fisket i unionen samt relevant fransk lagstiftning.

Parterna ska genom lämpligt administrativt samarbete mellan sina respektive behöriga myndigheter säkerställa att villkoren och arrangemangen genomförs korrekt.

Artikel 6

Fisketillstånd

1. Seychelliska fartyg får fiska i unionens vatten endast om de har ett fisketillstånd som har utfärdats inom ramen för detta avtal.

2. Förfarandet för att erhålla fisketillstånd för ett fartyg, de avgifter som tillämpas och de betalningsvillkor som fartygsägarna ska uppfylla anges i bilagan.

Artikel 7

Arter som omfattas

Fisketillstånd ska endast utfärdas för utövande fiskeverksamhet som är inriktad på långvandrande arter (arterna anges i bilaga 1 till FN:s havsrättskonvention, 1982), med undantag av familjen Alopiidae, familjen Sphyrnidae och följande arter: Cetorhinus maximus, Rhincodon typus, Carcharodon carcharias, Carcharhinus falciformis, Carcharhinus longimanus.

Artikel 8

Gemensamma kommittén

En gemensam kommitté ska inrättas för att övervaka tillämpningen av detta avtal och utföra följande uppgifter:

- Kontrollera genomförande, tolkning och tillämpning av avtalet.
- Tillhandahålla de nödvändiga kontakterna i frågor av ömsesidigt intresse som rör fiske, inbegripet statistisk analys av fångstdata.
- Fungera som forum för förlikning i tvister om tolkningen eller tillämpningen av detta avtal.
- Vid behov ompröva nivån för fiskemöjligheterna, på grundval av vetenskaplig rådgivning och nivån på fartygsägarnas avgifter.
- Besluta om att vid behov se över de tekniska bestämmelserna i detta avtal och dess bilaga.
- Utföra andra uppgifter som parterna kan besluta om genom överenskommelse.

Gemensamma kommittén ska utföra sina uppgifter i enlighet med målen för detta avtal.

Gemensamma kommittén ska sammanträda minst en gång per år, omväxlande i unionen och i Seychellerna, varvid värdparten ska svara för ordförandeskapet. Kommittén ska hålla extraordinära sammanträden på begäran av endera parten.

I brådskande fall får gemensamma kommittén fatta beslut genom skriftväxling.

Artikel 9

Revidering av fiskemöjligheterna

I enlighet med artikel 8 i detta avtal får gemensamma kommittén ompröva de fiskemöjligheter som avses i bilagan, i den mån IOTC:s rekommendationer och resolutioner bekräftar att en sådan anpassning bidrar till en hållbar förvaltning av tonfisk och tonfiskliknande arter i Indiska oceanen.

Artikel 10

Tillfälligt upphävande av tillämpningen av avtalet

Genomförandet av detta avtal kan upphävas tillfälligt på initiativ av endera parten om något av följande föreligger:

a) Onormala omständigheter, andra än naturfenomen, förhindrar fiskeverksamhet i områden inom unionens vatten,

b) En allvarlig tvist har uppstått mellan parterna om tolkningen och tillämpningen av detta avtal och dess bilaga, och denna tvist har inte kunnat lösas,

c) Underlåtenhet att följa bestämmelserna i detta avtal och dess bilagor.

d) Betydande ändringar i någon av parternas politiska riktlinjer som inverkar på bestämmelserna i detta avtal,

e) En överträdelse av väsentliga och grundläggande principer för de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet eller det avtal som ersätter detta.

Den part som väljer att avbryta tillämpningen av avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och avbrytandet ska få verkan tre månader efter det att underrättelsen tagits emot. Då en sådan underrättelse tas emot ska det inledas samråd mellan parterna i gemensamma kommittén i syfte att finna en lösning i godo på tvisten inom rimlig tid.

När en sådan lösning har nåtts ska tillämpningen av avtalet återupptas.

Artikel 11

Uppsägning

Detta avtal får sägas upp av endera parten när någon av följande situationer föreligger:

– Situationer, med undantag av naturfenomen, som ligger utanför parternas rimliga kontroll och som hindrar fiske i unionens vatten.

– En utarmning eller försämring av de berörda bestånden, styrkt av bästa tillgängliga oberoende och tillförlitliga vetenskapliga råd, som stöds av båda parterna.

– Ett kraftigt minskat nyttjande av de fiskemöjligheter som beviljats seychelliska fartyg.

– Ett allvarligt brott mot parternas åtaganden när det gäller att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

– Andra omständigheter som innebär en överträdelse av avtalet från endera partens sida.

Den part som väljer att säga upp avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och uppsägningen ska få verkan sex månader efter mottagandet av underrättelsen, utom om parterna enas om att förlänga denna period. Parterna ska i gemensamma kommittén inleda samråd efter en sådan underrättelse om uppsägning för att försöka lösa tvisten i godo inom rimlig tid.

Artikel 12

Tillämplig lag

1. Seychelliska fiskefartygs verksamhet i unionens vatten omfattas av unionens lagar och andra författningar, särskilt förordning (EU) nr 2403/2017 om hållbar förvaltning av externa fiskeflottor, och relevant fransk lagstiftning, om inte annat föreskrivs i detta avtal och dess bilaga, i enlighet med principerna i internationell rätt.

2. Unionen ska genast meddela Seychellerna om det uppstår förändringar i dess gemensamma fiskepolitik och relaterad lagstiftning.

Artikel 13

Konfidentialitet

1. Parterna förbinder sig säkerställa att alla identifikationsuppgifter rörande fiskeverksamhet i unionsvatten inom ramen för detta avtal, bland annat de data som samlas in av observatörer, behandlas i enlighet med principerna om konfidentialitet och dataskydd enligt de respektive parternas tillämpliga rätt.

   Parterna ska säkerställa att endast aggregerade data rörande fiskeverksamheten i unionens vatten görs tillgängliga för allmänheten.

2. De data och den information som avses i punkt 1 ska användas av de behöriga myndigheterna uteslutande för genomförandet av avtalet och för fiskeriförvaltning och uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.

3. Personuppgifter som behandlas av unionen ska behandlas på lämpligt sätt för att säkerställa att de skyddas, inbegripet mot obehörig eller olaglig behandling, och de får inte bevaras längre än vad som är nödvändigt för det ändamål för vilket de utbyttes. Lämpliga skyddsåtgärder och rättsmedel får fastställas av gemensamma kommittén i enlighet med relevant unionslagstiftning om skydd av personuppgifter.

Artikel 14

Elektroniskt utbyte av data

1. Seychellerna och unionen ska förbinda sig att införa de system som är nödvändiga för elektroniskt utbyte av all information och alla dokument som rör genomförandet av avtalet och bilagorna. Dokument i elektronisk form ska i alla sammanhang anses likvärdiga med originalversionen.

2. Var och en av parterna ska omedelbart underrätta den andra parten om eventuella störningar i datorsystem som förhindrar sådana utbyten. Under sådana omständigheter ska de uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet och bilagorna automatiskt ersättas med motsvarande pappersversioner på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 15

Översyn efter halva tiden

Parterna får besluta att genomföra en översyn efter halva tiden för att bedöma avtalets funktion och effektivitet.

Artikel 16

Skyldigheter i samband med att avtalet löper ut eller sägs upp

När detta avtal löper ut eller sägs upp i enlighet artikel 11, ska seychelliska fartygsägare fortsätta att vara ansvariga för alla överträdelser av bestämmelserna i avtalet eller av unionslagstiftning som inträffade innan avtalet löpte ut eller sades upp, eller för eventuella tillståndsavgifter eller eventuella återstående avgifter som inte hade betalats vid tidpunkten för upphörande eller uppsägning.

Artikel 17

Tillämpningsperiod

Detta avtal ska tillämpas från och med den dag då det börjar tillämpas provisoriskt till och med den 31 december 2028, utom vid uppsägning i enlighet med artikel 11.

Artikel 18

Provisorisk tillämpning

Detta avtal ska tillämpas provisoriskt från och med den dag då det undertecknas av parterna. Den provisoriska tillämpningen kommer dock inte att börja gälla före den 1 januari 2023.

Artikel 19

Upphävande

Avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Seychellerna om tillträde för fiskefartyg som för seychellisk flagg till de vatten och marina biologiska resurser utanför Mayottes kust som faller under Europeiska unionens jurisdiktion och som omfattas av rådets beslut (2014/331/EU) av den 14 april 2014, ska upphöra att gälla.

Artikel 20

Ikraftträdande

Detta avtal träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

Artikel 21

Språk

Detta avtal är upprättat i två exemplar på de bulgariska, danska, estniska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, iriska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

BILAGA
Villkor för seychelliska fartygs fiskeverksamhet i Mayottes vatten

Kapitel I

Allmänna bestämmelser

Allmänna skyldigheter

Seychelliska fartyg för vilka ett fisketillstånd har utfärdats i enlighet med det här avtalet ska följa unionens gemensamma fiskeripolitiks bestämmelser om bevarande och kontroll och andra relevanta bestämmelser som reglerar fisket i unionens vatten, liksom bestämmelserna i det här avtalet.

Fiskezon

a) Unionen ska ge Seychellerna de geografiska koordinaterna för den fiskezon där seychelliska fartyg kan bedriva fiske innan avtalet provisoriskt har börjat tillämpas.

b) Det är förbjudet för seychelliska fartyg att använda snörpvad vid fiske efter tonfisk och närbesläktade arter i det område som ligger inom 24 sjömil från Mayotte, uppmätt från de baslinjer från vilka territorialvattnen mäts. I fiskezonen ska hänsyn också tas till om det finns ett marint skyddsområde som omfattar Mayottes hela exklusiva ekonomiska zon, vars syfte är att bidra till Mayottes marina biologiska mångfald och stödja utvecklingen av den lokala fiskerisektorn, i enlighet med lagstiftningen om inrättandet av det marina partnerskapsavtalet (*Décret 2010–71 du 18 janvier 2010 portant création du parc naturel marin de Mayotte*) och efterföljande förvaltningsåtgärder.

c) Eventuella ändringar av fiskezonen ska meddelas de seychelliska myndigheterna innan de träder i kraft.

Arbetsvillkor

Anställning av fiskare ska regleras av Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet från 1998 (ändrad 2022) och av relevanta ILO-konventioner, inbegripet vad gäller föreningsfrihet och faktiskt erkännande av rätten till kollektiva förhandlingar, avskaffande av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning, avskaffande av tvångsarbete och barnarbete, en säker och hälsosam arbetsmiljö samt anständiga arbets- och levnadsvillkor ombord på fiskefartyg.

Kapitel II

Fiskemöjligheter

De fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i detta avtal ska gälla för 8 snörpvadsfartyg för tonfisk. Stödfartyg ska tillåtas på de villkor som anges i denna bilaga och i enlighet med relevanta resolutioner antagna av Indiska oceanens tonfiskkommission (IOTC).

Seychelliska fartyg får endast bedriva fiskeverksamhet i unionens vatten om de innehar ett fisketillstånd som utfärdats i enlighet med artikel 6 i avtalet och med de villkor som fastställs i denna bilaga.

Kapitel III

Fisketillstånd

Avsnitt 1

Ansökan om och utfärdande av fisketillstånd

Ett fisketillstånd är giltigt för ett kalenderår från och med den 1 januari till och med den 31 december. För den inledande tillståndsperioden ska dock startdatumet fastställas till den dag då detta avtal börjar tillämpas provisoriskt.

Villkor för erhållande av fisketillstånd

För att seychelliska fartyg ska vara berättigade till ett fisketillstånd enligt detta avtal gäller följande:

– De ska ha tillstånd av Seychellerna att bedriva fiskeverksamhet inom ramen för avtalet.

– De ska ingå i IOTC:s förteckning över godkända fiskefartyg.

– De får inte vara upptagna i någon regional fiskeriorganisations IUU-förteckning,

– De ska ha fullgjort sina skyldigheter till följd av sin tidigare verksamhet i Mayottes exklusiva ekonomiska zon och betalat den tillämpliga förskottsavgiften i enlighet med denna bilaga.

Ansökan om fisketillstånd

Alla seychelliska fartyg som ansöker om fisketillstånd ska företrädas av ett ombud med hemvist i Mayotte, eller i avsaknad av ett ombud med hemvist i Mayotte, ett ombud med hemvist i Seychellerna. Ombudets namn och adress ska anges i ansökan.

Seychellernas myndigheter ska till unionens myndigheter lämna en ansökan om fisketillstånd för varje seychelliskt fartyg som begär att få bedriva fiske inom ramen för avtalet, minst 45 dagar före den dag då fiskeverksamheten förväntas inledas.

Varje ansökan ska åtföljas av följande information:

– Ett bevis för att förskottsavgiften för fisketillståndets giltighetstid har betalats.

– Ett nytaget digitalt färgfoto av fartyget med lämplig upplösning som tydligt visar fartyget från sidan, så att fartygets namn och registerbeteckning på skrovet är fullt synliga. Alla andra handlingar eller intyg som krävs enligt särskilda bestämmelser för den aktuella fartygstypen enligt detta avtal.

Alla betalningar för tillstånd och fångster ska betalas till ett bankkonto i unionen, och bankuppgifterna ska tillhandahållas av unionen innan avtalet provisoriskt har börjat tillämpas. Kostnaderna i samband med banköverföringar ska betalas av fartygsägaren eller dennes ombud.

Avgiften ska omfatta alla nationella och lokala skatter utom hamn- och serviceavgifter. De ska inbegripa alla icke-operativa kostnader.

Utfärdande av fisketillstånd

Fisketillstånd för seychelliska fartyg ska utfärdas till fartygsägaren eller dennes ombud inom 30 dagar efter det att alla erforderliga dokument som anges i punkt 3 har mottagits av unionen. Unionens myndigheter ska anta ett beslut med en förteckning över fartyg med tillstånd och sända en kopia av fisketillstånden till de seychelliska myndigheterna.

Ett seychelliskt fartyg med tillstånd ska ombord förvara fisketillståndet eller en kopia av ovannämnda beslut.

Överlåtelse av fisketillståndet

Ett fisketillstånd ska utfärdas för ett specifikt seychelliskt fartyg och får inte överlåtas, utom i händelse av force majeure.

I händelse av bevisad force majeure kan fisketillståndet för ett seychelliskt fartyg, på begäran av Seychellerna, överlåtas till ett annat seychelliskt fartyg av samma kategori för återstoden av tillståndets giltighetstid utan att någon ny avgift behöver betalas.

Det nya fisketillståndet ska börja gälla den dag som det utfärdas av unionens myndigheter. De seychelliska myndigheterna ska underrättas om ändringen och erhålla en kopia av det nya tillståndet.

Avsnitt 2
Stödfartyg

Unionen ska tillåta att seychelliska fartyg som innehar fisketillstånd bistås av stödfartyg. Stödfartygen ska föra seychellisk flagg och får inte vara utrustade för att fånga fisk eller användas för omlastning.

Rapporteringskraven för stödfartyg ska respektera IOTC:s relevanta skyldigheter och andra relevanta bestämmelser i nationell lagstiftning.

För stödfartyg som för seychellisk flagg ska samma tillståndsförfaranden för erhållande och överlåtelse av fisketillstånd gälla som enligt avsnitt 1 ovan, i den mån som detta är tillämpligt för dem.

Avsnitt 3
Villkor för fisketillstånd – avgifter och förskott

De avgifter som ska betalas av fartygsägare ska beräknas på grundval av 135 EUR per ton fångad fisk:

Den årliga förskott som seychelliska fartygsägare ska betala när de ansöker om fisketillstånd utfärdade av unionen ska vara följande:

Snörpvadsfartyg för tonfisk

13 500 EUR per fartyg, vilket motsvarar 100 ton tonfisk och tonfiskliknande arter som fångas i Mayottes fiskezon.

Stödfartyg

5000 EUR per fartyg

Årlig avgiftsredovisning

Seychellerna ska lämna fångstuppgifter i Mayottes fiskezon till EU i enlighet med bestämmelserna i kapitel IV avsnitt 1. På grundval av denna information ska unionens myndigheter upprätta en avräkning av de avgifter som ska betalas för ett föregående kalenderår.

Avräkningen av avgifterna ska skickas till de seychelliska myndigheterna före den 30 april påföljande år på grundval av de fångstdeklarationer som lämnats in av de seychelliska myndigheterna. De seychelliska myndigheterna ska översända motsvarande avräkning av avgifter till fartygsägaren för efterföljande betalning, motsvarande fångster på mer än 100 ton per fartyg. Om beloppet i den slutliga avräkningen understiger beloppet på den ovannämnda förskottsinbetalningen enligt punkt 2 kan det återstående beloppet inte återfås av fartygsägaren.

Om det finns skillnader mellan de datauppsättningar som läggs fram av unionen respektive Seychellerna ska Seychellerna ha 60 dagar på sig att bestrida de mottagna uppgifterna och lämna in en alternativ fångstdeklaration till unionens myndigheter, åtföljd av styrkande handlingar såsom loggboksuppgifter, inspektionsrapporter och vetenskapliga data.

Unionen får rapportera eventuella inkonsekvenser mellan data i den elektroniska fiskeloggbok som tillhandahålls av ERS-systemet, fartygsloggböcker och observatörsdata eller annan information. I så fall ska de seychelliska myndigheterna genomföra undersökningar och vid behov uppdatera uppgifterna.

Parterna ska lösa eventuella tvister inom en månad med målet att upprätta den slutliga avräkningen av avgifter.

Fartygsägarnas betalningar ska göras inom 30 dagar efter det att båda parter har enats om slutavräkningen av avgifter, och de seychelliska myndigheterna ska skicka ett betalningsbevis till unionens myndigheter.

KAPITEL IV

Övervakning

Avsnitt 1

Fångstdeklaration

Alla seychelliska fartyg som har tillstånd att fiska i unionens vatten enligt avtalet ska dagligen meddela unionens behöriga myndighet sina fångster på följande sätt, om det elektroniska rapporteringssystemet (ERS) inte har genomförts av båda parter:

Seychelliska fartyg med tillåtelse att fiska i unionens vatten ska dagligen fylla i en fångstdeklaration som är förenlig med IOTC:s resolutioner, för varje drag under varje fiskeresa som de gör i unionens vatten. När de befinner sig i unionens vatten ska seychelliska fartyg var tredje dag på elektronisk väg till unionens och Seychellernas behöriga myndigheter meddela den information som krävs i det format som anges i tillägg 4. Eventuella ändringar av blanketten ska godkännas av gemensamma kommittén.

I avsaknad av fångster ska fångstdeklarationen fortfarande fyllas i. Deklarationen ska vara läslig och undertecknad av fartygets befälhavare eller dennes ombud. Befälhavaren ansvarar för att de uppgifter som registreras i och överförs från fångstdeklarationen är korrekta.

Vid underlåtenhet att följa reglerna om fångstdeklaration får unionen dra in fisketillståndet för det berörda seychelliska fartyget till dess att den saknade fångstdeklarationen har mottagits och ålägga sanktioner mot fartygsägaren i enlighet med relevanta bestämmelser i gällande nationell lagstiftning. Vid upprepad överträdelse får unionen vägra att förnya fisketillståndet. Unionen ska omedelbart underrätta de seychelliska myndigheterna om eventuella sanktioner som tillämpas i detta sammanhang.

Före utgången av varje kvartal ska Seychellerna tillhandahålla unionens myndigheter aggregerade data för de föregående kvartalen innevarande år och ange fångstmängderna per fartyg, månad och art. Dessa data ska betraktas som preliminära.

När ERS-systemet är i full drift ska de seychelliska myndigheterna tillhandahålla de begärda uppgifterna med hjälp av en mall i xml-format, i enlighet med riktlinjerna i tillägg 3. Till dess att ERS-systemet har genomförts ska lämpligt format enligt tillägg 4 användas.

Avsnitt 2
Elektroniskt rapporteringssystem (ERS)

Seychelliska fartyg ska använda ERS-systemet för fångstdeklarationen, så snart detta system tagits i drift av båda parter, enligt följande:

Befälhavaren på ett seychelliskt fartyg som bedriver fiskeverksamhet inom ramen för avtalet ska föra en elektronisk fiskeloggbok som är integrerad i ERS.

Ett seychelliskt fartyg som inte är utrustat med ERS får inte inträda i Mayottes fiskezon för att bedriva fiskeverksamhet.

Befälhavaren ansvarar för att uppgifterna i den elektroniska fiskeloggboken är korrekta. Den elektroniska fiskeloggboken ska vara förenlig med IOTC:s tillämpliga resolutioner.

Befälhavaren ska dagligen registrera uppskattad levande vikt för varje art som fångats och som bevaras ombord eller kastats överbord.

Om det seychelliska fartyget befinner sig i Mayottes fiskezon utan att bedriva fiskeverksamhet ska fartygets position kl. 12.00 (middagstid) registreras.

Befälhavaren ska säkerställa att elektroniska fiskeloggboksdata överförs automatiskt och dagligen till Seychellernas centrum för fiskerikontroll. Överföringarna ska omfatta minst följande:

– Fiskefartygets identifieringsnummer och namn.

– FAO:s trebokstavskod för varje art.

– Det relevanta geografiska område (latitud och longitud) där fångsterna togs.

– Datum och tidpunkt för fångsterna.

– Dag och tidpunkt för avresa från och ankomst till hamnen.

– Redskapstyp och, i tillämpliga fall, tekniska specifikationer och dimensioner.

– Uppskattade kvantiteter fisk, inbegripet kvantiteterna av varje art som bevaras ombord uttryckt i kilogram levandeviktsekvivalenter eller, i tillämpliga fall, antalet fiskar.

– Uppskattade kvantiteter fisk, inbegripet kvantiteterna av varje art som kastats överbord, uttryckt i kilogram levandeviktsekvivalenter eller, i tillämpliga fall, antalet fiskar.

Seychellernas myndigheter ska säkerställa mottagande och registrering i en elektronisk databas som gör det möjligt att spara uppgifterna på ett säkert sätt under minst 36 månader från det att fiskeresan inleds.

Seychellernas, unionens och de berörda medlemsstaternas myndigheter ska säkerställa att de har den datorutrustning och den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data. ERS-data ska utbytas med de elektroniska kommunikationsmedel som förvaltas av Europeiska kommissionen för standardiserat utbyte av fiskeridata. Ändringar av standarderna ska genomföras inom sex månader.

Det centrum för fiskerikontroll i en medlemsstat vilket ansvarar för den övervakningsverksamhet som föreskrivs i detta avtal är Frankrikes centrum för fiskerikontroll.

Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska säkerställa daglig automatisk överföring av fiskeloggböckerna genom ERS-systemet till Frankrikes centrum för fiskerikontroll under den period då ett fartyg befinner sig i fiskezonen, även vid nollfångst.

Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och utan dröjsmål vidarebefordra kritiska ERS-meddelanden (COE, COX, PNO) som tas emot från seychelliska fartyg till Frankrikes centrum för fiskerikontroll.

De seychelliska fartygens dagliga fiskerapporter (FAR) ska automatiskt och utan dröjsmål göras tillgängliga för Seychellernas centrum för fiskerikontroll.

Överföringen av ERS-data ska ske med hjälp av elektroniska kommunikationsmedel som förvaltas av unionsmyndigheter och som identifieras som DEH (data exchange highway).

Unionen och Seychellerna ska var för sig utse en ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktpunkt. De ska underrätta varandra om kontaktuppgifterna för respektive ERS-ansvarig.

Metoden för rapportering av fångster via ERS-systemet samt förfarandena vid eventuella systemfel anges i tillägg 3.

Unionens myndigheter ska hantera data rörande enskilda seychelliska fartygs fiskeverksamhet på ett konfidentiellt och säkert sätt.

Vid tekniska problem med ERS-systemet eller vid systemfel ska fångstdeklarationerna göras enligt avsnitt 1 ovan.

Avsnitt 3

Fångstrapportering: inträde i och utträde ur unionens vatten

Varaktigheten för seychelliska fartygs fiskeresor ska definieras på något av följande sätt:

– Antingen den tid som förflyter mellan inträde i och utträde ur unionens vatten,

– eller den tid som förflyter från det att fartyget inträder i unionens vatten till dess att fartyget anlöper Mayottes hamn.

Seychelliska fartyg ska minst sex timmar i förväg underrätta unionens myndigheter om sin avsikt att inträda i eller utträda ur unionens vatten.

När seychelliska fartyg meddelar inträde eller utträde ska de även ange sin position (latitud och longitud) vid tidpunkten för meddelandet, samt kvantitet och arter med avseende på fångster som bevaras ombord. Dessa meddelanden ska lämnas i det format som anges i tillägg 4, via e-post eller ERS-systemet enligt de kontaktuppgifter som lämnats av de behöriga unionsmyndigheterna.

Ett seychelliskt fartyg som befinns bedriva fiske utan att ha meddelat de behöriga unionsmyndigheterna i förväg ska anses begå en överträdelse. Sådana seychelliska fartyg ska bli föremål för de sanktioner som avses i kapitel VIII.

Avsnitt 4
Omlastning

Omlastning till sjöss är förbjudet och den som överträder denna bestämmelse omfattas av efterlevnadsåtgärder enligt gällande unionslagstiftning. Omlastningar får endast göras i Mayottes hamn.

Vid omlastning i Mayottes hamn ska den seychelliska fartygsägaren eller dennes ombud minst 48 timmar i förväg lämna följande uppgifter till de behöriga franska myndigheterna och samtidigt till Mayottes hamnmyndighet:

– Omlastningshamnen eller det område där verksamheten kommer att äga rum.

– Namnet på det levererande fartyget och fartygets internationella radioanropssignal (IRCS).

– Om tillämpligt, namn och IRCS avseende mottagande fartyg eller kylfartyg.

– Om tillämpligt, lagringsutrymmen.

– Datum och tidpunkt för omlastningen.

– Om möjligt, nästa destination.

– Kvantitet i kg, per art som ska omlastas.

– Produkternas presentationsform.

Omlastningar ska betraktas som ett utträde ur unionens vatten enligt definitionen i avsnitt 3.1. Seychelliska fartyg ska därför lämna in sina fångstdeklarationer till de behöriga unionsmyndigheterna och en kopia till hamnmyndigheten i Mayotte, senast 24 timmar efter det att omlastningen har slutförts, och under alla omständigheter innan det levererande fartyget lämnar hamnen, beroende på vilket som inträffar först.

Avsnitt 5
Kontrollsystem för fartyg (VMS)

De seychelliska fartyg som har tillstånd enligt detta avtal ska vara utrustade med en satellitbaserad fartygsföljare och/eller en anordning för fartygsövervakning i enlighet med unionslagstiftningen och använda VMS i enlighet med tillämpliga bestämmelser i tillägg 5. Innan avtalet börjar tillämpas provisoriskt får parterna komma överens om att överföra VMS-data via FLUX i UN/CEFACT-format.

Den satellitföljare för kontinuerlig fartygsövervakning och/eller den utrustning för fartygsövervakning som installerats ombord på de seychelliska fartygen i dataöverföringssyfte får inte flyttas, stängas av, förstöras, skadas eller göras obrukbar, och det ska också vara förbjudet att avsiktligt ändra, omrikta eller förfalska de uppgifter som dessa system skickar och registrerar.

Seychelliska fartyg ska, minst varje timme, automatiskt och kontinuerligt rapportera sin position till Seychellernas centrum för fiskerikontroll, i enlighet med tillägg 5.

Säker överföring av positionsrapporter från Seychellerna

Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska automatiskt sända de berörda seychelliska fartygens positionsrapporter till Frankrikes centrum för fiskerikontroll via en direkt HTTPS-anslutning. Frankrikes och Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska utbyta e-postadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa.

Frankrikes centrum för fiskerikontroll ska underrätta Seychellernas centrum för fiskerikontroll om varje avbrott i mottagandet av den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett seychelliskt fartyg som innehar fisketillstånd, om det berörda fartyget inte har anmält sitt utträde ur Mayottes fiskezon.

Funktionsfel i kommunikationssystemet

Det franska centrumet för fiskerikontroll ska säkerställa att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av Seychellernas centrum för fiskerikontroll och informera Seychellernas centrum för fiskerikontroll så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter, så att en teknisk lösning på problemet kan finnas så snart som möjligt.

Om det faktum att Frankrikes centrum för fiskerikontroll inte mottar VMS-data beror på ett funktionsfel i de elektroniska system som kontrolleras av Seychellerna, Frankrike eller Europeiska kommissionen, ska den berörda parten snabbt vidta alla åtgärder som kan avhjälpa funktionsfelet så snart som möjligt. När problemet avhjälpts ska de andra parterna omedelbart underrättas om detta. De data som Frankrikes centrum för fiskerikontroll inte har mottagit ska tillhandahållas så snart som

problemet avhjälpts. Fram till dess att problemet har lösts ska Seychellernas centrum för fiskerikontroll var 24:e timme per e-post meddela Frankrikes centrum för fiskerikontroll positionsrapporter som mottagits för de perioder då dess fartyg befinner sig i unionens vatten. Gemensamma kommittén ska hantera eventuella tvister.

Bristande kommunikation mellan Seychellernas centrum för fiskerikontroll och Frankrikes centrum för fiskerikontroll bör inte påverka fartygens normala fiskeverksamhet. I synnerhet ska ett fartyg inte anses ha begått en överträdelse på grund av ett ett sådant fel upptäckts.

Det seychelliska fartygets befälhavare ska hållas ansvarig om det visar sig att fartygets utrustning för fartygsövervakning (VTD) har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse ska bli föremål för de påföljder som föreskrivs i relevant lagstiftning i unionen, Frankrike och Seychellerna.

Ändring av frekvensen för positionsrapportering

Med stöd av skriftliga bevis som tyder på en överträdelse får Frankrikes centrum för fiskerikontroll, med kopia till unionens och Seychellernas myndigheter, begära att Seychellernas centrum för fiskerikontroll minskar intervallet för översändande av positionsrapporter från ett seychelliskt fartyg till var 30:e minut under en fastställd utredningsperiod. Det franska centrumet för fiskerikontroll ska sända dessa styrkande handlingar till Seychellernas centrum för fiskerikontroll och till unionens och Seychellernas myndigheter. Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska omedelbart sända positionsrapporter till Frankrikes centrum för fiskerikontroll med den nya frekvensen.

Vid utgången av den fastställda undersökningsperioden ska det franska centrumet för fiskerikontroll underrätta Seychellernas centrum för fiskerikontroll och unionens och Seychellernas myndigheter om eventuella uppföljningsåtgärder.

Kapitel V

Observatörer

Parterna erkänner vikten av att iaktta skyldigheterna enligt relevanta IOTC-resolutioner vad avser programmet för vetenskapliga observationer och enligt relevant unionslagstiftning och relevanta seychelliska lagar och förordningar, inklusive elektroniska observationsprogram. När det gäller formerna för genomförandet av elektroniska observationsprogram bör hänsyn dock tas till de praktiska följderna för flottorna och den tid som behövs för övergången.

Utsedda fartyg och observatörer

Seychelliska snörpvadsfartyg som har tillstånd att fiska i Mayottes fiskezon ska, på begäran av unionsmyndigheterna, ta ombord en observatör inom ramen för ett nationellt eller regionalt observationsprogram enligt de villkor som anges nedan. Att ta ombord ytterligare observatörer ska också övervägas baserat på överenskommelse från fall till fall.

Unionsmyndigheterna ska upprätta en förteckning över seychelliska fartyg som utsetts att ta ombord en observatör och en förteckning över utsedda observatörer, varvid de ska ta hänsyn till fartygets egenskaper och eventuella utrymmesbegränsningar på grund av säkerhetskrav. Förteckningen ska hållas uppdaterad och ska vidarebefordras till de seychelliska myndigheterna så snart den har upprättats och varje gång den uppdateras.

Unionsmyndigheterna ska meddela det seychelliska fartygets ombud eller ägare namnet på den utsedda observatören senast 15 dagar före dagen för observatörens planerade ombordstigning.

Ombordstigningsvillkor

Den tid observatörer ska stanna ombord ska fastställas av behöriga myndigheter i unionen eller i medlemsstaterna, och den ska normalt inte överstiga den tid som de behöver för att fullgöra sina

uppgifter. Inom ramen för ett regionalt observatörsprogram får observatören stanna ombord under en överenskommen förlängd period.

Unionsmyndigheterna ska underrätta de seychelliska fartygsägarna eller deras ombud om detta när de meddelar namnet på den utsedda observatören.

Villkoren för observatörers ombordstigning ska bestämmas i samråd mellan fartygsägarna och de behöriga myndigheterna i unionen eller i medlemsstaterna efter meddelandet av namnen på de utsedda observatörerna.

De seychelliska fartygsägarna ska inom två veckor och med tio dagars varsel meddela de datum och hamnar som planerats för ombordtagande av observatörer.

Om observatören tas ombord i en utländsk hamn ska resekostnaderna betalas av fartygsägaren. Om ett seychelliskt fartyg med en observatör som utsetts av unionen ombord lämnar unionsvatten ska alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända till EU så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad, såvida inte den observatören stannar kvar på det seychelliska fartyget inom ramen för sina observatörsuppgifter i enlighet med ett annat avtal eller observatörsprogram.

Om observatören inte har infunnit sig på överenskommen plats sex timmar efter utsatt tid, ska den seychelliska fartygsägaren befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.

Seychelliska fartygsägare ska stå för kostnaderna för observatörers kost och logi ombord på samma villkor som gäller för befälspersoner.

Observatörer ska behandlas som befälspersoner.

Observatörers lön och tillämpliga skatter ska betalas av de behöriga franska myndigheterna.

Observatörens uppgifter

Observatören ska observera och dokumentera fartygens fiskeverksamhet för vetenskapliga syften, särskilt

– art, mängd, storlek och skick vad gäller den fisk som fångas, inbegripet målarter och bifångster, samt oavsiktliga fångster av havsdäggdjur, sköldpaddor och havsfåglar,

– med vilka metoder, i vilka områden och på vilka djup fisken fångas,

– de seychelliska fartygens position vid fiske och de fiskeredskap som används,

– de fångstdata för Mayottes fiskezon som registreras i loggboken, inklusive procentandelen bifångster och en uppskattning av utkasten,

– i relevanta fall beredning, omlastning, lagring eller utkast vad gäller all fisk.

Observatören ska upprätthålla en kanal för regelbunden kommunikation med unionens eller medlemsstatens myndigheter, varvid de kommunikationsmedel som finns ombord på det seychelliska fartyget ska användas.

Observatören får dessutom utföra kompletterande uppgifter som exempelvis följande:

– Göra den provtagning som krävs inom ramen för ett vetenskapligt program.

– Övervaka fiskeverksamhetens inverkan på resurserna och på miljön.

– Samla in information när marina däggdjur påträffas (fotografier, fartygets position, räkning av antalet individer, beteende osv.).

Befälhavare på seychelliska fartyg ska säkerställa observatörens fysiska och psykiska välbefinnande ombord på fartyget.

Observatörerna ska erbjudas alla de hjälpmedel som behövs för deras tjänsteutövning. Befälhavarna ska ge observatörerna tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för deras

tjänsteutövning, de handlingar som rör fartygets fiskeverksamhet, särskilt fiskeloggbok och skeppsdagbok, samt till de delar av fartyget som observatörerna behöver få tillgång till för sin tjänsteutövning.

Observatörens skyldigheter

Observatörer ska under sin vistelse på fartyget

– vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att hans eller hennes ombordstigning och närvaro ombord på det seychelliska fartyget inte avbryter eller hindrar fiskeinsatserna,

– iaktta nödvändig varsamhet när det gäller material och utrustning ombord,

– säkerställa konfidentiell behandling av alla data och handlingar som rör det seychelliska fartyget och dess verksamhet och all information som samlas in.

När perioden ombord är avslutad och innan observatören lämnar det seychelliska fartyget ska observatören upprätta en verksamhetsrapport som ska skickas till unionsmyndigheterna, med kopia till de behöriga seychelliska myndigheterna, inom 15 dagar. Rapporten ska undertecknas av observatören. En kopia av rapporten ska lämnas till det seychelliska fartygets befälhavare när observatören går iland.

Kapitel VI

Bevarandetekniska åtgärder

De bevarandetekniska åtgärder som gäller för seychelliska fartyg som innehar fisketillstånd för Mayottes fiskezon anges i det tekniska formuläret i tillägg 2.

Seychelliska fartyg ska efterleva alla de resolutioner som antagits av IOTC och bestämmelserna i tillämplig unionslagstiftning och fransk lagstiftning om inte annat fastställs i avtalet, i enlighet med principerna i internationell rätt.

Seychelliska fartyg ska bedriva all tillåten fiskeverksamhet på ett sätt som inte stör småskaligt eller lokalt baserat fisket.

I enlighet med IOTC:s resolutioner är parterna överens om att samarbeta för att minska de oavsiktliga fångsterna av skyddade arter, särskilt alla havssköldpaddor och marina däggdjur, samt havsfåglar och revlevande fiskar. För detta ändamål ska seychelliska fartyg sträva efter att tillämpa tekniska åtgärder för att förbättra fiskeredskapens selektivitet och minska de oavsiktliga fångsterna av icke-målarter.

För att motverka att hajar, havssköldpaddor eller andra icke-målarter snärjs in i redskapen ska seychelliska fartyg använda icke-snärjande konstruktioner och material i anordningar som samlar fisk (FAD). För att minska inverkan på ekosystemet av anordningar som samlar fisk liksom mängden syntetiskt marint skräp ska seychelliska fartyg dessutom använda naturligt eller biologiskt nedbrytbart material i anordningar som samlar fisk och bärga dessa anordningar i Mayottes vatten när de inte längre används.

För miljöförvaltningsändamål ska fartygsägarna bidra med en avgift på 2,25 EUR per bruttoton för åtgärder som bidrar till skyddet av den biologiska mångfalden samt till observation och bevarande av marina ekosystem i Mayottes vatten. Regelbundna rapporter om användningen av detta bidrag ska lämnas till den gemensamma kommittén.

Kapitel VII

Kontroll och inspektion

Kontroller och inspektioner ska utföras i enlighet med relevant unionslagstiftning, särskilt rådets förordning (EG) nr 1224/2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs.

Inspektion till sjöss och i hamn

Inspektioner i Mayottes vatten eller i Mayottes hamn av seychelliska fartyg som innehar fisketillstånd ska utföras av inspektörer från unionen eller dess medlemsstater som tydligt kan identifieras som behöriga att utföra fiskeinspektioner.

Befälhavarna för seychelliska fartyg som bedriver fiskeverksamhet i unionsvatten ska samarbeta med alla bemyndigade och vederbörligen identifierade tjänstemän som kontrollerar och inspekterar fisket.

För att underlätta säkra inspektionsförfaranden och utan att detta påverkar bestämmelserna i EU-lagstiftningen ska bordningen ske på ett sådant sätt som möjliggör att inspektionsfartyget och inspektörerna identifieras som tjänstemän bemyndigade att genomföra sådana uppgifter.

De bemyndigade inspektörerna får inte stanna längre ombord på unionsfartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.

Bilder (foton eller videoklipp) som tas under inspektionen ska vara avsedda för de myndigheter som har ansvaret för kontroll och övervakning av fisket. De får inte offentliggöras om inte annat föreskrivs i den nationella lagstiftningen.

Unionen eller de franska myndigheterna får på begäran av Seychellerna eller ett av kommissionen utsett organ tillåta seychelliska inspektörer att delta i inspektionen av seychelliska fartygs verksamhet som observatörer eller att genomföra gemensamma inspektioner, även under omlastning. De inspektörer som utplacerats av parterna ska, när de utför sina uppgifter, följa de bestämmelser om genomförande av inspektioner som anges i unionens, Frankrikes och Seychellernas respektive lagstiftning.

Efter avslutad inspektion och slutförd kontrollrapport, undertecknad av kontrollanten, ska rapporten göras tillgänglig för undertecknande, kommentarer och eventuella anmärkningar, av befälhavaren. Underskriften ska inte inverka på parternas rättigheter i samband med förfaranden om påstådda överträdelser. Om befälhavaren vägrar att underteckna dokumentet ska han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören ska göra anteckningen ”vägrat underteckna” på dokumentet. De bemyndigade inspektörerna ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till det seychelliska fartygets befälhavare innan de lämnar fartyget.

Unionens eller Frankrikes myndigheter ska informera de seychelliska myndigheterna om utförda inspektioner senast 24 timmar efter att dessa har avslutats och om varje eventuell överträdelse som upptäckts, och ska översända inspektionsrapporten så snart som möjligt. I tillämpliga fall ska en kopia av den konstaterade överträdelsen skickas till de seychelliska myndigheterna inom högst sju dagar från det att den behöriga inspektören återvänt till hamnen.

Om bestämmelserna i detta kapitel inte efterlevs, förbehåller sig unionens myndigheter rätten att, till dess att alla formaliteter fullgjorts, tillfälligt upphäva fisketillståndet för det seychelliska fartyg som har brutit mot reglerna och påföra den sanktion som fastställs i unionslagstiftning och fransk lagstiftning. De seychelliska myndigheterna ska underrättas om detta.

Övervakningssamarbete i kampen mot IUU-fiske

I syfte att stärka kampen mot IUU-fiske ska befälhavare på seychelliska fiskefartyg rapportera närvaron av varje fiskefartyg i Mayottes vatten som bedriver misstänkt verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske och tillhandahålla så mycket information som möjligt om vad som observerats. Observationsrapporter ska utan dröjsmål sändas till unionens myndigheter.

Unionens eller Frankrikes myndigheter ska till de seychelliska myndigheterna vidarebefordra alla observationsrapporter om seychelliska fartyg som bedriver verksamhet som kan utgöra IUU-fiske i Mayottes vatten.

Kapitel VIII

Efterlevnad och tillsyn

Sanktioner

Vid underlåtenhet att följa någon av de bestämmelser som anges i ovannämnda kapitel eller metoderna för förvaltning och bevarande av de marina resurserna eller unionslagstiftning och fransk lagstiftning ska straff och sanktioner utdömas för seychelliska fartyg i enlighet med gällande unionslagstiftning och fransk lagstiftning.

De seychelliska myndigheterna ska få omedelbar och fullständig underrättelse om varje sanktion och om alla relevanta uppgifter i samband med detta.

Om påföljden innebär indragning eller återkallande av fisketillstånd under resterande period av fisketillståndets giltighetstid kan Seychellerna begära att ett nytt fisketillstånd utfärdas för ett seychelliskt fartyg tillhörande en annan fartygsägare för den resterande perioden.

Bordning och kvarhållande av fiskefartyg

Unionens myndigheter ska omedelbart underrätta de seychelliska myndigheterna om varje bordning eller kvarhållande av ett seychelliskt fiskefartyg som bedriver fiske enligt avtalet samt inom 48 timmar översända en kopia av inspektionsrapporten med information om omständigheter kring och orsaker till bordningen eller kvarhållandet.

Utbyte av information vid bordning eller kvarhållande

Med beaktande av de tidsfrister och förfaranden vid rättsliga åtgärder som föreskrivs i unionslagstiftning och fransk lagstiftning i samband med bordning och kvarhållande, ska ett samrådsmöte hållas mellan Europeiska kommissionen och de behöriga myndigheterna i Seychellerna när ovan nämnda uppgifter har mottagits.

Under mötet ska parterna utbyta alla sådana handlingar och all information som kan bidra till att klarlägga de faktiska omständigheterna. Fartygsägaren eller dennes ombud ska underrättas om resultatet av mötet och om alla åtgärder till följd av bordningen eller kvarhållandet.

Förlikning efter bordning eller kvarhållande

Ett försök att lösa frågan om den förmodade överträdelsen i godo ska göras. Detta förfarande ska avslutas senast tre arbetsdagar efter bordningen eller kvarhållandet, i enlighet med unionslagstiftning och fransk lagstiftning.

Vid en uppgörelse i godo, ska uppgörelsen fastställas i enlighet med de förfaranden som föreskrivs i unionslagstiftning och fransk lagstiftning. Om frågan inte kan lösas i godo ska ett rättsligt förfarande inledas.

Det seychelliska fartyget och dess befälhavare ska släppas så snart skyldigheterna enligt uppgörelsen i godo är uppfyllda eller det rättsliga förfarandet har avslutats.

De seychelliska myndigheterna ska hållas underrättade om eventuella förfaranden som inleds och om ålagda sanktioner.

Tillägg

1. Förteckning över uppgifter som krävs vid ansökan om fisketillstånd

2. Tekniska specifikationer för seychelliska fartyg som bedriver fiskeverksamhet i Mayottes vatten

3. Genomförande av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)

4. Rapporteringsformat

5. Kontrollsystem för fartyg (VMS)

Tillägg 1

Förteckning över uppgifter som krävs vid ansökan om fisketillstånd

I – SÖKANDE

Sökandens namn:

Ägarens namn:

Ägarens adress:

Producentorganisationens (PO) namn

Fartygsägarombudets namn och adress:

Fartygsägarombudets tfn:
Fartygsägarombudets e-postadress:

Befälhavarens namn:
Befälhavarens nationalitet:

Befälhavarens e-postadress:

II - FARTYGSIDENTIFIKATION

1. Fartygets namn:
2. Flaggstat:

   Registreringshamn:

   Radioanropssignal (IRCS):

   MMSI-nummer:

   IMO-nr:

   IOTC-nummer:
3. Datum för nuvarande flaggregistrering (dd/mm/åååå):

   Tidigare flagg (i förekommande fall):
4. Byggort:

   Byggdatum (DD/MM/ÅÅÅÅ):
5. Radioanropsfrekvens: (HF, VHF):

   Fartygets satellittelefonnr:

III – FARTYGETS TEKNISKA UPPGIFTER

1. **Bredd överallt (meter):** .....

   GT: ……..……..……
2. Skrovmaterial Stål ☐ Trä ☐ Polyesterfiber ☐ Annat ☐
3. Motortyp

   Maskinstyrka (kW):

   Motortillverkare:
4. Max. besättningsmedlemmar:
5. Lagringsmetod ombord: Is ☐ Kylning ☐ Blandad ☐ Frysning☐
6. Beredningskapacitet per dag (24 timmar) i ton:

   Antal lastrum för fisk:

   Total lastrumskapacitet för fisk (m3):
7. Fartygstyp: ☐ Snörpvadsfartyg ☐ Stödfartyg (*)
8. VMS-utrustningens tillverkare

   VMS-modell:

   VMS serienummer:

   VMS-programvaruversion:

VMS-Satellitoperatör (MCSP):

IV – FISKEVERKSAMHET

1. Tillåtna fiskeredskap:
2. Målarter: _____
3. Fiskeritillstånd begärt för perioden fr.o.m/t.o.m.. (dd/mm/åååå):

Datum:

Sökandems namnteckning.

(*) En förteckning över fiskefartyg som stöds av detta stödfartyg ska bifogas denna ansökan. Förteckningen ska innehålla namn och IOTC-nummer.

Tillägg 2

Tekniska specifikationer för seychelliska fartyg som bedriver fiskeverksamhet i Mayottes vatten

Fiskezon:
Utanför 24 sjömil från baslinjen.
Tillåtna fartygskategorier:

Snörpvadsfartyg för tonfisk 8 Stödfartyg: i enlighet med IOTC:s krav	
Avgifter och fångstmängd:	
Pris per ton	135 euro
Årlig förskottsavgift	13 500 euro, motsvarande 100 ton
Avgift per ytterligare ton fångst	135 euro
Tillståndsavgift för stödfartyg	5 000 euro per fartyg och år
Bidrag till miljöförvaltning och observation av marina ekosystem	2,25 euro per GT och år

Tillägg 3

Genomförande av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)

Allmänna bestämmelser

Alla seychelliska fartyg ska vara utrustade med ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem, nedan kallat ERS-system, som ska kunna registrera och överföra uppgifter rörande fartygets fiskeverksamhet, nedan kallade ERS-data, när fartyget bedriver fiske i fiskezonen enligt kapitel I punkt 2 i bilagan.

Ett seychelliskt fartyg som inte är utrustat med ERS-system eller vars ERS-system ombord inte fungerar, ska inte få tillträde till unionens fiskezon för bedriva fiske.

ERS-data ska överföras i enlighet med de nuvarande riktlinjerna till Seychellernas centrum för fiskerikontroll, som ska säkerställa automatiskt översändande till Franskrikes centrum för fiskerikontroll.

ERS-meddelanden

Unionens och Seychellernas myndigheter ska utse varsin ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktpunkt för frågor som rör genomförandet av dessa bestämmelser. Unionens och Seychellernas myndigheter ska utbyta kontaktuppgifter för respektive ERS-ansvariga och ska i lämpliga fall utan dröjsmål uppdatera den informationen.

ERS-data ska överföras av seychelliska fartyg till Seychellerna, som ska göra dem automatiskt tillgängliga för unionen.

Uppgifterna ska vara i UN/CEFACT-format och överföras via FLUX-nätet (*Fisheries Language for Universal Exchange*).

Parterna kan dock komma överens om en övergångsperiod under vilken data ska överföras via DEH (Data Exchange Highway) i formatet EU-ERS (v 3.1).

Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och utan dröjsmål överföra meddelanden av omedelbar karaktär från det seychelliska fartyget (COE, COX, PNO) till Frankrikes centrum för fiskerikontroll.

Även övriga typer av meddelanden ska överföras automatiskt en gång per dag från den dag då UN/CEFACT-formatet faktiskt börjar användas, eller, fram till dess, utan dröjsmål göras tillgängliga för Frankrikes centrum för fiskerikontroll på begäran och även till Seychellernas centrum för fiskerikontroll.

Från det nya formatets faktiska genomförande ska detta senare överföringssätt endast användas för specifika begäranden av historiska data.

Frankrikes centrum för fiskerikontroll ska bekräfta mottagandet av ERS-data av omedelbar karaktär som sänds till centrumet genom ett returmeddelande med mottagningsbevis som bekräftar det mottagna meddelandets giltighet. Ingen bekräftelse av mottagande ska

tillhandahållas för data som unionen mottar till svar på en begäran som Seychellerna själv har ställt. Unionen ska behandla alla ERS-data som konfidentiella.

Funktionsfel i systemet för elektronisk överföring

Seychellernas och Frankrikes centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta varandra om alla händelser som kan påverka överföringen av ERS-data för ett eller flera seychelliska fartyg och underrätta unionens myndigheter om detta.

Om Frankrikes centrum för fiskerikontroll inte erhåller de uppgifter som ska överföras av ett seychelliskt fartyg som befinner sig i Mayottes vatten, ska det utan dröjsmål underrätta Seychellernas centrum för fiskerikontroll om detta. Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska så snart som möjligt undersöka orsakerna till att inga ERS-data mottagits och underrätta Frankrikes centrum för fiskerikontroll om resultaten av undersökningarna.

Om överföringen mellan seychelliska fartyg och Seychellernas centrum för fiskerikontroll inte fungerar ska Seychellernas centrum för fiskerikontroll utan dröjsmål underrätta det seychelliska fartygets befälhavare eller fartygsoperatören. Så snart underrättelsen mottagits ska det seychelliska fartygets befälhavare, med lämpligt telekommunikationsmedel, överföra de data som saknas till Seychellernas behöriga myndigheter varje dag, senast kl. 23.59.

Vid funktionsfel i systemet för elektronisk överföring ombord på det seychelliska fartyget ska fartygets befälhavare eller fartygsoperatören se till att ERS-systemet repareras eller ersätts senast tio dagar efter det att funktionsfelet upptäcktes. När denna frist löpt ut ska det seychelliska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Mayottes fiskezon och ska lämna den eller anlöpa Mayottes hamn inom 24 timmar. Det seychelliska fartyget får inte återvända till Mayottes fiskezon förrän Seychellernas centrum för fiskerikontroll har konstaterat att fartygets ERS-system återigen fungerar korrekt:

a) Om det faktum att de franska myndigheterna inte mottar ERS-data beror på ett funktionsfel i något av de elektroniska system som står under övervakning av de franska eller de seychelliska myndigheterna, ska den part som är ansvarig snabbt vidta åtgärder för att avhjälpa funktionsfelet snabbt. När problemet avhjälpts ska den andra parten omedelbart underrättas om detta.

b) Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska, varje dygn och med det telekommunikationsmedel som finns tillgängligt, till Frankrikes centrum för fiskerikontroll sända alla ERS-data som det har mottagit sedan den senaste överföringen. Samma förfarande får, på begäran av Frankrikes centrum för fiskerikontroll, tillämpas vid underhållsarbete som kommer att pågå mer än 24 timmar och som påverkar de system som står under de seychelliska myndigheternas kontroll. I en sådan situation ska de seychelliska fartyget inte anses ha underlåtit att uppfylla skyldigheten att överföra ERS-data. Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska säkerställa att de data som saknas förs in i den elektroniska databas som centrumet upprätthåller i enlighet med kapitel IV avsnitt 2.6.

Alternativa kommunikationsmedel

E-postadresserna till det franska centrumet för fiskerikontroll (cnsp-france@developpement-durable.gouv.fr och appd.dpma@agriculture.gouv.fr) ska användas vid fel i ERS-/VMS-meddelandena och för

meddelanden av inträde och utträde och fångster ombord vid inträde och utträde,

meddelanden om omlastning och fångster som omlastas och stannar ombord,

tillfälligt ersätta överföringen av ERS- och VMS-data vid funktionsfel.

Tillägg 4

Rapporteringsformat

Rapport vid inträde (COE)[1]

Innehåll	Överföring
Bestämmelseland	FRA
Åtgärdskod	COE
Fartygsnamn	
Internationell radioanropssignal	
Position vid inträde	LT/LG
Datum och klockslag (UTC) för inträde	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mängd (Mt) fisk ombord per art:	
Gulfenad tonfisk (YFT)	(Mt)
Storögd tonfisk (BET)	(Mt)
Bonit (SKJ)	(Mt)
Övriga (specificera)	(Mt)

Rapport vid utträde (COX)[2]

Innehåll	Överföring
Bestämmelseland	FRA
Åtgärdskod	COX
Fartygsnamn	
Internationell radioanropssignal	
Position vid utträde	LT/LG
Datum och klockslag (UTC) för utträde	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mängd (Mt) fisk ombord per art:	
Gulfenad tonfisk (YFT)	(Mt)
Storögd tonfisk (BET)	(Mt)
Bonit (SKJ)	(Mt)
Övriga (specificera)	(Mt)

Förhandsmeddelande (PNO)[3]

[1] Skickat 6 timmar före inträde i unionens fiskezon.
[2] Skickat 6 timmar före utträde i unionens fiskezon.

Innehåll	Överföring
Bestämmelseland	FRA
Åtgärdskod	PNO
Fartygsnamn	
Internationell radioanropssignal	
Hamnkod	
Datum och klockslag (UTC) för planerad ankomst	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mängd (Mt) fisk ombord per art:	
Gulfenad tonfisk (YFT)	(Mt)
Storögd tonfisk (BET)	(Mt)
Bonit (SKJ)	(Mt)
Övriga (specificera)	(Mt)

Daglig fiskeverksamhetsrapport (FAR) väl inom unionens fiskezon[4]

Innehåll	Överföring
Bestämmelseland	FRA
Åtgärdskod	FAR
Fartygsnamn	
Internationell radioanropssignal (IRCS)	
Datum och klockslag (UTC) för rapporten	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mängd (Mt) fisk ombord per art:	
Gulfenad tonfisk (YFT)	(Mt)
Storögd tonfisk (BET)	(Mt)
Bonit (SKJ)	(Mt)
Övriga (specificera)	(Mt)
Antal drag sedan senaste rapporten	

3 Skickas före ankomst till hamn.

4 Var tredje dag efter inträde i unionens fiskezon.

Alla rapporter ska skickas till den behöriga myndigheten på följande epostadresser:

cnsp-france@developpement-durable.gouv.fr

appd.dpma@agriculture.gouv.fr

Tillägg 5

Kontrollsystem för fartyg (VMS)

Fartygens positionsrapporter

Den första position för ett seychelliskt fartyg som registreras efter inträdet i Mayottes fiskezon ska identifieras med koden ”ENT”. Samtliga följande positioner ska identifieras med koden ”POS”, utom den första position som registreras efter utträdet ur Mayottes fiskezon, vilken ska identifieras med koden ”EXI”.

Seychellernas centrum för fiskerikontroll ska säkerställa automatisk behandling och, vid behov, elektronisk överföring av det seychelliska fiskefartygets positionsrapporter. De seychelliska fiskefartygens positionsrapporter ska registreras på ett säkert sätt och sparas under en period av tre år av Seychellernas centrum för fiskerikontroll.

Överföring från det seychelliska fartyget om utrustningen för fartygslokalisering slutar att fungera

Det seychelliska fartyget befälhavare ska säkerställa att hans/hennes utrustning för fartygsövervakning alltid är fullt funktionsduglig och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till Seychellernas centrum för fiskerikontroll.

Vid funktionsfel ska det seychelliska fartygets utrustning för fartygslokalisering repareras eller bytas ut inom 30 dagar. Om utrustningen för fartygslokalisering inte har reparerats eller bytts ut inom 30 dagar ska det seychelliska fartyget inte längre ha tillstånd att fiska i Mayottes fiskezon.

Seychelliska fartyg som fiskar i Mayottes fiskezon med defekt utrustning för fartygsövervakning ska överföra sina positionsrapporter på elektronisk väg till Seychellernas centrum för fiskerikontroll minst var fjärde timme och lämna alla obligatoriska uppgifter, inklusive positionerna varje timme.

Överföring av VMS-meddelanden till unionen

Koden ”ER” följd av ett dubbelt snedstreck (//) anger slutet på meddelandet

Uppgift	Kod	Obligatorisk/ frivillig	Innehåll
Ny rapport	**SR**	**M**	**Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas**
Mottagare	**AD**	**M**	**Meddelandeuppgift – Mottagarlandets trebokstavskod (ISO-3166)**
Från	**FR**	**M**	**Meddelandeuppgift – Avsändarlandets trebokstavskod (ISO-3166)**
Flaggstat	**FS**	**M**	**Meddelandeuppgift – Flaggstatens trebokstavskod (ISO-3166)**
Typ av meddelande	**TM**	**M**	**Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS, EXI, MAN)**

Radioanropssignal (IRCS)	**RC**	**M**	**Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)**
Avtalspartens interna referensnummer	**IR**	**M**	**Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – trebokstavskod (ISO-3166) åtföljd av ett nummer**
Distriktsbeteckning	**XR**	**M**	**Fartygsuppgift – Numret på fartygets sida (ISO 8859,1)**
Latitud	**LT**	**M**	**Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S DD.ddd (WGS84)**
Longitud	**LG**	**M**	**Uppgift om fartygets position – i grader och minuter E/W DD.ddd (WGS84)**
Kurs	**CO**	**M**	**Fartygets kurs (skala 360 grader)**
Hastighet	**SP**	**M**	**Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal**
Datum	**DA**	**M**	**Uppgift om fartygets position – datum för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)**
Tid	**TI**	**M**	**Uppgift om fartygets position – klockslag för positionsregistreringen, UTC (TTMM)**
Slut på rapporten	**ER**	**M**	**Systemuppgift – visar att rapporten avslutas**

En dataöverföring i NAF-format ska struktureras på följande sätt:

Tecknen ska överensstämma med standarden ISO 8859.1. Ett dubbelt snedstreck (//) och koden ”SR” anger meddelandets början.

Varje dataelement identifieras med hjälp av sin kod och skiljs från andra dataelement av ett dubbelt snedstreck (//).

Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och dataelementet.

BILAGA II
FÖRFARANDE FÖR GODKÄNNANDE AV ÄNDRINGAR AV AVTALET SOM SKA ANTAS AV GEMENSAMMA KOMMITTÉN

När gemensamma kommittén ska anta ändringar av avtalet i enlighet med artiklarna 8 och 9 i avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Seychellerna om tillträde för Seychellernas fiskefartyg till Mayottes vatten, ska kommissionen bemyndigas att på följande villkor godkänna de föreslagna ändringarna på unionens vägnar:

1. Kommissionen ska säkerställa att ett godkännande på unionens vägnar

(a) överensstämmer med målen för den gemensamma fiskeripolitiken,

(b) är förenligt med relevanta regler som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna och tar hänsyn till den gemensamma kuststatsförvaltningen,

(c) tar hänsyn till den senaste statistiska, biologiska och övriga relevanta information som översänts till kommissionen.

2. Innan kommissionen godkänner föreslagna ändringar på unionens vägnar ska kommissionen lägga fram dem för rådet i tillräckligt god tid före det relevanta mötet i gemensamma kommittén.

3. Rådet ska bedöma huruvida de föreslagna ändringarna överensstämmer med kriterierna i punkt 1 i denna bilaga.

4. Om inte ett antal medlemsstater som motsvarar en blockerande minoritet i rådet i enlighet med artikel 16.4 i EU-fördraget gör invändningar mot de föreslagna ändringarna ska kommissionen godkänna dem på unionens vägnar. Om det finns en sådan blockerande minoritet ska kommissionen på unionens vägnar motsätta sig de föreslagna ändringarna.

5. Om det under senare möten i gemensamma kommittén är omöjligt att nå en överenskommelse, även på plats, ska frågan på nytt hänskjutas till rådet, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i punkterna 2–4, så att dessa nya element kan beaktas i unionens ståndpunkt.

6. Kommissionen uppmanas att i god tid vidta eventuella nödvändiga åtgärder för uppföljning av gemensamma kommitténs beslut, i förekommande fall inbegripet offentliggörande av det relevanta beslutet i Europeiska unionens officiella tidning samt framläggande av eventuella förslag som är nödvändiga för beslutets genomförande.

I andra frågor som inte rör ändringar av avtalet i enlighet med artiklarna 8 och 9 ska den ståndpunkt som unionen ska inta i den gemensamma kommittén fastställas i enlighet med fördragen och etablerade arbetsmetoder.